
ENFOQUES: DOSSIER N° 3
DIR. CLAUDIA SEGRETIN

CATALEJOS

Revista sobre lectura, formación de lectores
y literatura para niños.

Presentación

POR CLAUDIA SEGRETIN

Resumen: Presentación del dossier n° 3. Vida cotidiana, lectura, escritura y conversación en red dirigido por Claudia Segretin.

Palabras clave: TIC, vida cotidiana, lectura, escritura, conversación, red.

enfoques: DOSSIER N 3

Año 2 N° 3 2016

Vida cotidiana, lectura, escritura y conversación en RED

Dir. Claudia Segretin

DOSSIER N°3

Vida cotidiana, lectura, escritura y conversación en red

PRESENTACIÓN

Claudia Segretin¹

El desarrollo y la propagación de las TIC imprimieron irreversibles cambios en las prácticas sociales del lenguaje (lectura, escritura, conversación), en todos los ámbitos de la vida de la población que tiene acceso a estas tecnologías. No se trataría de la disponibilidad de una nueva herramienta tecnológica, sino de un entorno cognoscitivo que, por naturalizado y naturalizante (especialmente para los nativos digitales), dificulta su objetivación y comprensión.

Así, multimodalidad e hipertextualidad; surgimiento de géneros híbridos que conjugan particularidades de la lengua oral y de la lengua escrita; una construcción

¹ Prof. en Letras (UNMDP). Diplomada en Lectura, escritura y educación (FLACSO). Especialista Docente de Nivel Superior en Educación y Tic (MECyT/INFOD). Ayudante Didáctica Especial y Práctica Docente (FAHUM- UNMDP). Correo electrónico: c_segretin@hotmail.com

colaborativa de lo real que se produce al interior de la web 2.0 mediante videos caseros, perfiles en las redes, fuentes informativas digitales alternativas, fanzines, transmisiones radiales, la acción de youtubers, bloggers, gammers, booktubers, grupos de whatsapp y un abultado etcétera constituyen un entramado semiótico complejo y denso.

Como consecuencia, día a día proliferan y también se vuelven más efímeros los micro contratos de lectura (en el sentido veroniano del término), los caminos colectivos y los atajos *personales*² en los cuales se producen, circulan y consumen discursos, interpretaciones, construcciones identitarias. Toda una multiplicación de las redes discursivas informativas, de construcción del conocimiento y del poder en cuya trama se hacen difusos los límites tradicionales entre autor y lector, entre realidad y ficción.

Como un universo paralelo por ahora, y más cerca de la tierra que de *la nube* está la escuela, proponiendo prácticas tributarias de un mandato fundacional alfabetizador, en el sentido más tradicional, que no cesa de ensancharse y ser interpelado tanto por parte de los niños y jóvenes, nativos digitales, que la habitan dándole sentido con sus saberes y expectativas como por muchos adultos, migrantes digitales, que la gestionan. Una escuela que, pese a ese desconcierto (o gracias al mismo) que la ha capturado frente a lo que todavía no regula (¿permitimos un uso didáctico de los teléfonos móviles en el aula o los prohibimos? ¿qué implica un *uso didáctico*³?) propicia diariamente el encuentro de niños, jóvenes y adultos para protagonizar algunas escenas alumbradoras (a veces espontáneas, a veces planificadas) de un porvenir, si nos afanamos en ello, acaso venturoso.

Escena 1⁴:

Colegio de gestión privada en el que los estudiantes de 4to año han trabajado, con la coordinación de una experimentada profesora de Literatura, escribiendo ensayos colaborativos mediante *Google doc*. Han consensuado los temas y la

² El destacado es nuestro.

³ El destacado es nuestro.

⁴ Segretin, C. (mayo de 2012) Sobre leer y escribir en red(ados). En *Congreso Internacional de Educación, Leer y escribir en el Siglo XXI (La lectura y escritura en el aula con recursos digitales)*. 38° Feria Internacional del Libro. Buenos Aires, Argentina.

conformación de los grupos de escritura desde el blog de *Blogger* que la materia tiene, paralelo a las clases presenciales. Han compartido fuentes y revisado los recursos argumentativos desde el mismo medio. En esta escena y luego de dos meses de escritura en los que la docente (con acceso a todos los documentos alojados en la nube) ha seguido y alentado el proceso de escritura grupal, con intervenciones oportunas y a demanda al interior de cada grupo, los 40 estudiantes, con los 14 borradores de los ensayos producidos, y ahora impresos, comparten en el aula convencional una sesión de co corrección. Rotan esos borradores para realizar la última revisión antes de enviar los archivos al diseñador que materializará la antología. Una antología cuyo prólogo será escrito también grupalmente, cuya tapa fue bocetada por un grupo de estudiantes y cuya presentación será organizada por consenso de ideas a través del debate que se abrió en el mismo blog.

Escena 2⁵:

Una docente en formación del profesorado en Letras, durante su residencia en un 1° año de una escuela secundaria de gestión estatal, se encuentra trabajando el género entrevista y, para presentar entrevistas orales (y confrontarlas con las escritas que ya ha trabajado en clase), ha seleccionado y recortado segmentos radiales auténticos utilizando la aplicación *Radiocut*. Los mismos son escuchados y analizados, como paso previo a producir entrevistas en pequeños grupos (primero el guión y luego su materialización). Entre aquellos primeros análisis y las producciones finales ha habido intercambios y consultas a través de la página de *Facebook* que el grupo tiene.

Ha llegado el momento de la socialización de los trabajos. Antes de comenzar a escuchar las producciones de cada grupo, la docente pregunta a los estudiantes cómo llevaron adelante la elaboración del segmento radial, qué les costó más, qué les gustó, qué no. Y luego de este intercambio, con la asistencia de un parlante *bluetooth* sincronizado con la netbook o con los teléfonos móviles, se presentan los segmentos radiales que contienen entrevistas (pero también publicidades y cortinas musicales).

⁵Gamboa, D. (2016) Diálogos en contexto: la entrevista, la reseña y la publicidad. Proyecto de prácticas presentado en el marco de la cursada de Didáctica Específica y Práctica Docente. Facultad de Humanidades. UNMdP, Argentina.

En muchos de ellos se aprecia la reconstrucción de la espontaneidad, la expresividad, el registro y las convenciones propios de la lengua oral, más frecuentes en el medio radial.

Escena 3⁶:

En el contexto de un proyecto de residencia en Literatura de un 6to año de escuela secundaria técnica que se propuso revisar la cosmovisión alegórica a partir de un camino de lectura que buscaba contar de otra manera al otro, se trabajó con “El matadero” de Esteban Echeverría, “Casa tomada” de Julio Cortázar y “Cabecita negra” de Germán Rozenmacher. La docente en formación del profesorado en Letras, al cabo de un minucioso proceso de trabajo con los textos literarios, los textos críticos y otros géneros provenientes de las TIC (*booktrailers* y *memes*), ha dado la siguiente consigna:

Hitler anacrónico: subtítulo de una escena de “La caída”.

Producción a partir de “El matadero” de Esteban Echeverría.

A partir de ver una de las escenas más emblemáticas de la película “La caída”, propongan una nueva subtitulación que recupere la lectura de Echeverría y su contexto de producción.

Para que resulte lo más creíble posible, tengan en cuenta:

- * el fotograma en el que aparece el subtítulo.
- * la extensión del texto según los diálogos de la escena.
- * los personajes (oficial, Hitler) que pronuncien los textos.

Pueden elegir como tema alguna de las siguientes opciones:

- a. Que Hitler se entere de la publicación de “El matadero”.
- b. Que Hitler se entere de que hay un unitario en (el lugar geográfico) el matadero.
- c. Que Hitler opine sobre unitarios/federales-Rosas.

Dicha consigna fue facilitada en soporte papel y también presentada y ejemplificada a través de un subtítulo del mismo segmento del film.⁷ En esta escena, asistimos, expectantes, a la socialización de los subtítulos que, en formato AVI o similar los estudiantes han traído a clase en pendrives.

Escena 4⁸:

⁶ Avilés, C. (2016) La patria es lo otro: formas alegóricas de narrar la historia argentina. Proyecto de prácticas presentado en el marco de la cursada de Didáctica Específica y Práctica Docente. Facultad de Humanidades. UNMdP, Argentina.

⁷ <https://www.youtube.com/watch?v=MXNaSnnWft0>

⁸ Ruiz, S. (septiembre de 2016) La narración hiperbreve en las redes sociales: hacia una antología virtual

Año 2015, un 3° año del Colegio Nacional Dr. Arturo Illia de Mar del Plata está desarrollando un proyecto con una duración total de dos meses de trabajo áulico, con la coordinación de un practicante del profesorado en Letras de la UNMDP que ha tomado como eje transversal de su práctica el género microrrelato. En ese marco el docente propuso, por un lado y desde la noción de intertextualidad, recuperar la experiencia de lectura de policial negro que los estudiantes tenían y por otro lado el trabajo con "lo fantástico" en las narraciones hiperbreves.

Evaluando el potencial de la red social *Twitter* dada su generalización en el uso y su restricción formal de no más de ciento cuarenta caracteres por publicación (tweet) como soporte idóneo para la producción de narrativas brevísimas, el docente propuso, a través de variadas consignas de invención, la producción final de una antología virtual (MicroRelatos Illia) que fue publicada en sitios sincronizados de *Facebook* y *Twitter*⁹.

En la escena final, un grupo de estudiantes se acerca a regalarle al practicante algunos chocolates con una dedicatoria firmada por ellos: "Gracias por todo."

En los meses siguientes a esta escena, el proyecto siguió generando repercusiones, ya que los compañeros del centro de estudiantes se interesaron por incluir los microrrelatos en su publicación literaria mensual.

Escena 5:

Esta escena, ciertamente breve, nos lleva al aula de Didáctica Específica del profesorado en Letras donde (acaso como consecuencia del aumento del costo de los materiales fotocopiados) los estudiantes avanzados trabajan alguna bibliografía en soporte papel y los diseños curriculares con los que se dialoga de forma permanente, en formato pdf, desde sus teléfonos móviles.

Escena 6:

La última escena es conjetural y nos remite a pensar en cualquier escuela argentina, con estudiantes secundarios que tienen sobre el banco sus *netbooks* de Conectar Igualdad y se encuentran, bajo la coordinación de su docente de Literatura,

de ficciones mínimas. En *III Jornadas Docentes Experiencias en contexto*. Facultad de Humanidades, UNMDP. Buenos Aires, Argentina.

⁹ <https://facebook.com/microrrelatos.illia15> y <https://twitter.com/MicroR31atos>

trabajando con La Odisea a partir de la propuesta didáctica elaborada por el Plan Escuelas de Innovación de Conectar Igualdad. La escena se enriquece con la socialización de *book trailers* de 2 minutos sobre el episodio de Polifemo o las Sirenas, producciones cuyos criterios los estudiantes deberán explicitar y argumentar.

¿Qué tienen en común estas seis escenas? Varias cosas. Para empezar, muestran la disposición (que redundará en motivación para enseñar y aprender) de los más jóvenes (tanto docentes en formación como estudiantes) para apropiarse de las TIC y sus géneros en contextos educativos. En estrecha relación con lo anterior, exhiben un uso altamente pertinente e integrado curricularmente al trabajo con las prácticas del lenguaje orales y escritas (inclusive respecto de un ámbito especializado como es el de la literatura) de programas y aplicaciones que se ponen en juego en los proyectos. En casi todos los casos, las escenas muestran una orientación hacia el leer, escribir y construir sentidos con otros. También exhiben un cambio en la geografía escolar con la integración a la clase de teléfonos móviles, *notebooks*, *netbooks*, *tablets*, cámaras digitales, *pendrives*, parlantes para uso individual o compartido o a través de los desplazamientos de los estudiantes hacia los laboratorios de informática (nombre y lugar obsoletos desde que las tecnologías han salido de los laboratorios y ganado las calles y las aulas) y salas de proyecciones de las instituciones. Pero algo más: con la excepción de la escena del aula universitaria, en la que se utiliza la tecnología como soporte de lectura, estas viñetas didácticas muestran a los estudiantes constituyéndose como autores de unas producciones que tendrán ámbitos de circulación y públicos auténticos. Sus nombres figurarán en los créditos de los *videos* y *book trailers* que se publiquen en un canal de *Youtube*, en los índices de las antologías, las entradas de *blogs*, las microficciones publicadas en *Twitter* y *Facebook*. Cuando la destinación desborda las fronteras de la institución escolar y la figura del docente como receptor privilegiado, las producciones que se gestan en la escuela se inscriben en otra lógica que no es la de la acreditación de saberes. Y eso, naturalmente, tiene enormes e interesantes consecuencias que intentaremos pensar en diálogo con los especialistas.

El primer trabajo de este dossier, “Lengua, Literatura y TIC en Secundaria. Escenas, voces, ideas, preguntas”, de Ana Siro, Martín Broide y Javier Maidana nos provee de nuevas escenas de aula vinculadas con la producción didáctica que realizó el equipo del área Lengua y Literatura en el marco de Escuelas de Innovación de Conectar Igualdad en Argentina, entre los años 2013 y 2015. Desde éstas, y desde los interrogantes que suscitan, los autores postulan la necesidad de profundizar algunas líneas de trabajo de las políticas educativas, específicamente las vinculadas a Lengua, Literatura y TIC; la importancia de incorporarlas a las agendas de políticas públicas e institucionales; las condiciones políticas, institucionales, pedagógicas, didácticas y personales necesarias para hacerlo y el rol de los colectivos profesionales en este proceso.

La siguiente contribución, “Prácticas de lectura en red: exploración de blogs literarios adolescentes”, de Mireia Manresa y Ana María Margallo, parte de los resultados de una investigación sobre las prácticas lectoras de una muestra de cinco *blogs* literarios gestionados por adolescentes. ¿Qué ocurre cuando los jóvenes se apropian, por afuera de la institución escolar, de los entornos virtuales para realizar prácticas del lenguaje especializadas, vinculadas con el discurso literario y frecuentando géneros nacidos al calor de las TIC como *IMM’S*, *vlog’s*, *booktrailers* y otros más tradicionales como juegos, crucigramas y reseñas? ¿Qué puede aprender la escuela sobre la lectura literaria a partir de lo que sucede en los *blogs* literarios extraescolares? Las autoras comparten algunas interesantes conclusiones vinculadas con la desigual apropiación que los jóvenes hacen del discurso literario en este contexto: desde el sesgo lúdico y coleccionista de algunos *bloggers* hasta la construcción de un enunciador, lector crítico, especialista, que produce contenidos consciente de la interacción con un público determinado, alentando la conformación de una comunidad lectora. Dejando sentado el poder formativo que tiene la socialización de la lectura literaria más allá de la red (pero que tiene en la red un medio conductor propicio) las autoras comparten algunas líneas muy definidas en relación al modo en que estas prácticas literarias interpelan a la formación literaria de la institución escolar.

El tercer trabajo, “Aproximaciones sobre la lectura en la actualidad”, de Diana Fernández Zalazar, contribuye con nociones necesarias para una reflexión más general acerca de la práctica social de la lectura, como práctica históricamente anclada cada vez y las modificaciones que han tenido las representaciones del lector, del acto de leer y de la lectura al calor de los cambios en los soportes. La autora describe y fundamenta este ensanchamiento y la mayor complejidad que se aprecian en la experiencia de lectura, ahora *transmedia*.

En consonancia con las preocupaciones de otros especialistas de este dossier, nos presenta un escenario en el que la hibridación de formatos y contextos, la producción de historias intersticiales, paralelas y/o periféricas que surgen a partir de la historia, la apertura hacia los mundos posibles, los sentidos plurales, polifónicos que se abren paso a través de enunciados multimodales exigen destrezas vinculadas con el filtrado y la selección, la credibilidad de las fuentes, la alfabetización a través de diversos formatos y la disposición para negociar con otros las nuevas significaciones.

Las escuelas ¿deberían quedar al margen de esas múltiples conversaciones que se establecen fuera de sus límites y desaprovechar esas conexiones con el saber, quedando, a su vez, sin la posibilidad de transformar a sus actores en nodos de aprendizaje para otros? (Martín, p. 97)

Lanza, provocadora, María Victoria Martín, autora del trabajo “La escuela frente a las nuev@s formas de leer, escribir y publicar”. Pregunta en la que resuenan las conclusiones de la investigación de Mireia Manresa y Ana María Margallo y que expresa las preocupaciones que nos llevaron a pensar que un dossier que habilitara este diálogo era importante y necesario. Adicionalmente, Martín caracteriza la concepción del aprendizaje que preside una integración curricular de estos entornos (situado, basado en problemas y en tiempo real), lo que nos lleva a resignificar las escenas escolares ya compartidas poniendo en valor otro elemento en común que éstas tienen. Sin embargo, siguiendo a Coll, y en sintonía con algunas preocupaciones que comparte con Diana Fernández Zalazar, Martín nos recuerda que el promisorio futuro del matrimonio entre educación y TIC es sólo un potencial que puede o no

realizarse en función de numerosas condiciones, entre las que se cuenten, acaso, aquellas condiciones políticas, institucionales, pedagógicas, didácticas y personales necesarias que mencionan Ana Siro, Martín Broide y Javier Maidana.

Finalmente, cierra este diálogo nuestra colega de la UNMdP, Miriam Kapp quien, desde “La tecnología entre los pliegues de la palabra”, aborda las particularidades que asumen la lectura y la escritura en los nuevos entornos en contrapunto con la representación más tradicional de las prácticas del lenguaje escolares. La autora afirma:

El bastidor educativo se retroalimenta, se reconstruye y se resiste. Los modos de leer y escribir la escuela y en la escuela, aun fuertemente lineales, colisionan de manera dolorosa con las vibrátiles pantallas en los bolsillos de los estudiantes (y algunos profesores), que nos anuncian la llegada de un mensaje del mundo exterior (p. 107).

Kapp reflexiona sobre la necesidad de que el profesorado lea en clave didáctica los cambios y se apropie de estos entornos como espacios “... de creación de propuestas didácticas, con intencionalidad pedagógica” (p.109) a la manera de lo que sucede en las escenas que hemos escogido para lanzar estas palabras preliminares. Pero mejor aún, decimos, si se asume, sostiene y asegura como una línea de política educativa de Estado, a la manera de las producciones que, en el marco de Escuelas de Innovación de Conectar Igualdad en Argentina nos refieren Ana Siro, Martín Broide y Javier Maidana.

A las miradas y voces convocadas aquí, Kapp les añade una invitación a pensar en la posibilidad de un cambio de paradigma en el concepto de creación; en la imbricación entre cognición y afecto en estos entornos; en el reposicionamiento subjetivo que estos saberes involucran y en las graves consecuencias para la vida de quedar excluidos de ellos. La autora señala:

Pensar alternativas a la escritura tradicional o aceptar la ruptura del canon como un espacio democratizador del conocimiento, de abrir puertas a diferentes estilos cognitivos y estéticos, a diferentes oportunidad expresivas es, también, considerar la diversidad en la que está inserta hoy la educación, apoyar a los jóvenes a convertirse en ciudadanos activos y críticos, preocupados por el otro, trabajando colaborativamente, a la vez productor y creador de conocimiento y con la libertad de encontrar un estilo propio,

fundando comunidades de aprendizaje colaborativo donde la escritura no sea un reducto para unos pocos sino un paisaje que invite a instalarse, a recorrer y a crear (p. 121-122).

Y no resulta ocioso recordar este derecho en momentos en los que la alfabetización inicial se encuentra en debate. Un tiempo en el que se corre el riesgo de que el árbol del método nos tape el complejo bosque de las prácticas sociales. Un tiempo en el cual Emilia Ferreiro¹⁰ recoge una vez más el guante de pensar el lenguaje en contexto para señalar que la revolución tecnológica, que impacta en los modos de producir, distribuir y recibir textos e imágenes dificulta la construcción de nociones centrales como las de tiempo y espacio y también alertar sobre la necesidad de que la escuela incluya en su agenda la construcción de los criterios de confiabilidad necesarios para leer en la tecnocultura.

Los modos de leer y escribir han ido cambiando, para todos. En tiempos de la web 2.0 y de la colaboración, la complejidad desplegada resulta, paradójicamente, poco colaborativa para cualquier hermenéutica. Por eso en este tercer dossier reunimos autores y trabajos que expresan miradas que, como nodos, como puntos de pasaje, nos permiten seguir pensando en red sobre las prácticas del lenguaje en general, la lectura en particular y la noción de alfabetización en el Siglo XXI; las políticas; la escuela, el aula, la clase; los jóvenes; los géneros de la tecnocultura; los conflictos y los desplazamientos necesarios. Dejémoslos hablar, entonces.

¹⁰ Csipka, J.P (22 de noviembre de 2016) Ni Piaget imaginó los desafíos de los chicos contemporáneos. *Página 12*. Recuperado de <https://www.pagina12.com.ar/4595-ni-piaget-imagino-los-desafios-de-los-chicos-contemporaneos>